31981R1416

28.5.1981. SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA L 142/1

UREDBA VIJEĆA (EURATOM, EZUČ, EEZ) br. 1416/81

od 19. svibnja 1981.

o izmjeni Uredbe (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 2290/77 o utvrđivanju prihoda članova Revizorskog suda i Uredbe br. 422/67/EEZ, 5/67/Euratom o utvrđivanju prihoda predsjednika i članova Komisije te predsjednika, sudaca, nezavisnih odvjetnika i tajnika Suda

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA:

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik, a posebno njegov članak 78.e,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 206.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 180.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju jedinstvenog Vijeća i jedinstvene Komisije Europskih zajednica, a posebno njegov članak 6.,

budući da bi trebalo izmijeniti određene odredbe uredaba o utvrđivanju prihoda članova Komisije, Suda i Revizorskog suda, posebno u smislu ažuriranja dnevnica za službena putovanja, određivanja minimalnog iznosa mirovina za djecu preminule osobe i uvođenja pravila u vezi s valutnim tečajem te ponderima za mirovine,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 2290/77 od 18. listopada 1977. o utvrđivanju prihoda članova Revizorskog suda [1] mijenja se kako slijedi:

1. U članku 7. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) dnevnicu za svaki cijeli dan izbivanja u visini od 105 % dnevnice kako je utvrđeno Pravilnikom o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica za dužnosnike razreda A1 na službenom putu."

2. U članku 16. stavku 1. zadnja rečenica zamjenjuje se sljedećim podstavkom:

„Međutim, ako smrt člana Revizorskog suda nastupi tijekom njegovog mandata,

— mirovina za nadživjele osobe za udovicu iznosi 36 % osnovne plaće primljene u vrijeme smrti,

— mirovina za nadživjele osobe za prvo dijete bez oca i majke ne iznosi manje od 12 % osnovne plaće primljene u vrijeme smrti. Kada se radi o više djece bez oca i majke, ukupan iznos mirovine nadživjele osobe dijeli se podjednako među djecom preminulih osoba koja imaju pravo na to."

3. U članku 16. dodaje se sljedeći stavak:

„7. Kada član ostavi iza sebe udovicu i djecu iz prijašnjeg braka ili druge pravne sljednike, ili djecu iz različitih brakova, ukupan iznos mirovine dijeli se analogno odredbama članaka 22., 27. i 28. Priloga VIII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike."

4. Članak 20. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Iznosi iz članaka 8., 9. 11. i 16. ponderiraju se po stopi utvrđenoj na temelju članka 64. i članka 65. stavka 2.

[1] SL L 187, 8.8.1967., str. 1.

Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica, za zemlju za koju primatelj iznosa dokaže boravište. Ako primatelj uspostavi boravište u zemlji za koju nisu usvojeni nikakvi ponderi, primjenjuje se ponder koji vrijedi za Belgiju. Korisnici mogu odabrati isplatu, sukladno uvjetima za isplatu primitaka od rada utvrđenih člankom 63. gore navedenog Pravilnika o osoblju, u valuti zemlje čiji su državljani, zemlje svojeg boravišta ili zemlje u kojoj se nalazi privremeno sjedište Revizorskog suda; njihov izbor vrijedi najmanje dvije godine. Ako ni prva niti druga od tih zemalja nije država članica Zajednica, dužni se iznosi plaćaju u valuti zemlje u kojoj se nalazi privremeno sjedište Revizorskog suda."

Članak 2.

Uredba Vijeća br. 422/67/EEZ, 5/67/Euratom od 25. srpnja 1967. o utvrđivanju prihoda predsjednika i članova Komisije te predsjednika, sudaca, nezavisnih odvjetnika i tajnika Suda ([1]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZUČ, EEZ, Euratom) br. 143/76 ([2]), mijenja se kako slijedi:

1. U članku 6. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) dnevnicu za svaki cijeli dan izbivanja u visini od 105 % dnevnice kak je utvrđeno Pravilnikom o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica za dužnosnike razreda A1 na službenom putu."

2. U članku 15. stavku 1. zadnja rečenica zamjenjuje se sljedećim podstavkom:

„Međutim, ako smrt člana Komisije ili Suda nastupi tijekom njegovog mandata,

— mirovina za nadživjele osobe za udovicu iznosi 36 % osnovne plaće primljene u vrijeme smrti,

— mirovina za nadživjele osobe za prvo dijete bez oca i majke ne iznosi manje od 12 % osnovne plaće primljene u vrijeme smrti. Kada se radi o više djece bez oca i majke, ukupan iznos mirovine za nadživjele osobe dijeli se podjednako među djecom preminulih osoba koja imaju pravo na to."

3. U članku 15. dodaje se sljedeći stavak:

„7. Kada član ostavi iza sebe udovicu i djecu iz prijašnjeg braka ili druge pravne sljednike, ili djecu iz različitih brakova, ukupan iznos mirovine dijeli se analogno odredbama članaka 22., 27. i 28. Priloga VIII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike."

4. U članku 19. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Iznosi iz članaka 7., 8. 10. i 15. ponderiraju se po stopi utvrđenoj na temelju članka 64. i članka 65. stavka 2. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica, za zemlju za koju primatelj iznosa dokaže boravište. Ako primatelj uspostavi boravište u zemlji za koju nisu usvojeni nikakvi ponderi, primjenjuje se ponder koji vrijedi za Belgiju.

Korisnici mogu odabrati isplatu, sukladno uvjetima za isplatu primitaka od rada utvrđenih člankom 63. gore navedenog Pravilnika o osoblju, u valuti zemlje čiji su državljani, zemlje svojeg boravišta ili zemlje u kojoj se nalazi privremeno sjedište institucije za koju rade. Ta odluka vrijedi najmanje dvije godine.

Ako ni prva ni druga od tih zemalja nije država članica Zajednica, dužni iznosi plaćaju se u valuti zemlje u kojoj se nalazi privremeno sjedište institucije za koju rade."

Članak 3.

Ova se Uredba primjenjuje od 1. lipnja 1981.

Međutim, za neto iznose koji se smanjuju u odnosu na one koji proizlaze iz primjene sadašnjeg sustava, ova se Uredba primjenjuje tek od 1. prosinca 1981. Nakon tog datuma, razlika između neto iznosa koji proizlaze iz primjene ove Uredbe i onih koji su primljeni za svibanj 1981. smanjuje se za jednu desetinu na mjesec.

([1]) SL L 187, 8.8.1967., str. 1.
([2]) SL L 15, 24.1.1976., str. 2.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. svibnja 1981.

Za Vijeće
Predsjednik
D. F. van der MEI